

(海外出産に係る出産育児一時金)
調査に関わる同意書 (Agreement of Authorization)

・ 出産日 Date of giving birth Year _____年 Month _____月 Day _____日

・ 出産者 Insured person who gave birth to a child

(出産者氏名 Name) _____

(住所 Address) _____

(生年月日 Date of birth) Year _____年 Month _____月 Day _____日

(宛先) 河内長野市長

私(出産した者) _____と、私の世帯主、 _____は、河内長野市の職員あるいは、河内長野市が委託した事業者が、出産申請書類にある事実(出産を行った日時、場所、助産行為の内容)を確認するため、申請書類の提供によって、助産行為を行った者に照会を行い、当該者から照会に対する情報の提供を受けることに同意します。

また、上記確認に必要な資料として、河内長野市へパスポートを提示し、そのコピーを提供することに同意します。

To: Mayor of Kawachinagano City

I (Insured person who gave birth to a child) _____ and my head of household, authorize the Kawachinagano City Office or its staff, and its subcontractors to refer and obtain any and all factual information related to an overseas Lump-Sum Birth Allowance claim(s) filed or to be filed including date of the birth, place, and any midwifery care records and information from the medical organization in order to verify by submitting the related application forms.

Also, for the confirmation mentioned above I agree to show Kawachinagano City Office my passport and submit a photocopy of my passport.

署名欄 Signature

署名は、治療を受けた被保険者本人が行って下さい。なお次の場合は、親権者(本人が未成年の場合)、成年後見人(本人が成年被後見人の場合)、法定相続人(本人が死亡している場合)が署名して下さい。

Insured person who has received treatment shall sign one's signature. However, in the following case, guardian (insured person is under age), guardian of adult (insured person is adult ward), heir (insured person is dead) shall sign one's signature.

(氏名 Signature) _____

(住所 Address) _____

(日付 Date) Year _____年 Month _____月 Day _____日

(患者との関係 Relation to the insured)

本人 Self ・ 親権者 Guardian ・ 法定相続人 Heir ・ その他 Other [_____]

なお、国や地域、医療機関から所定の同意書や委任状など求められた場合、所定の書類に必要事項を記載いただくことがあります。

Also, we might ask you to fill out the formatted documents if countries or regions, and medical institutions required submitting their format of agreement of authorization or authorization letter.

※ 下線部全てについて記入してください。

※ Please fill it out about all the underline parts.